



FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE

RAPPORT FINANCIER ET COMPTES

de l'exercice 1966

et

RAPPORTS

DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

Remplacer les pages 5 à 9 et 53 à 55 par les pages ci-jointes.

Recettes et dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1966*

(En dollars des Etats-Unis)

Recettes

Contributions de gouvernements, y compris les contributions à recevoir (tableau A)	26 640 204,26
Contributions de sources non gouvernementales (tableau B)	4 188 278,42
Fonds des cartes de vœux	2 750 000,00

Recettes diverses

Intérêt des placements	789 460,26
Contributions du personnel	751 133,15
Commission sur achats pour le compte d'autres institutions ..	20 000,00
Recettes accessoires	192 170,26

1 752 763,67

A déduire : ajustements de change	164 935,31	1 587 828,36
---	------------	--------------

TOTAL DES RECETTES

35 166 311,04

Dépenses (tableau C)

Fournitures et matériel, y compris le fret	22 044 158,11
Autres formes d'assistance :	
Bourses de perfectionnement et subventions pour études ...	4 272 005,46
Personnel des programmes	1 665 087,73
Autres services	500 880,64

6 437 973,83

Services d'exécution	4 852 009,12
----------------------------	--------------

33 334 141,06

Dépenses d'administration	2 834 295,60
---------------------------------	--------------

TOTAL DES DÉPENSES

36 168 436,66

Excédent des recettes sur les dépenses	1 002 125,62
--	--------------

CERTIFIÉ EXACT :

Le Contrôleur,
(Signé) W. G. MIDDELMANN

APPROUVÉ :

Le Directeur général,
(Signé) Henry R. LABOUISSÉ

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des recettes et des dépenses du Fonds des Nations Unies pour l'enfance pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966 a été vérifié conformément à nos instructions. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires et certifions, comme suite à cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

Le Président de la Cour des comptes de Belgique,
(Signé) Roger PELTOT

Le Contrôleur général de la Colombie,
(Signé) Reginaldo MENDOZA

Le Contrôleur et Vérificateur général du Pakistan,
(Signé) S. M. RAZA, S.Pk.

12 juin 1967

* Pour les notes relatives à l'état I, voir plus loin chapitre B.

Situation financière au 31 décembre 1966*

(En dollars des Etats-Unis)

PASSIF

Allocations approuvées par le Conseil d'administration et non encore utilisées		55 638 730,00
<i>Autres éléments du passif</i>		
Sommes à payer et autres dépenses non réglées	2 819 323,94	
Trust funds (gouvernements)	3 787 795,96	
Compte achats de l'UNRWA	166 330,34	
Fonds en mémoire de Maurice Pate	62 607,59	
Fonds de roulement pour l'information	147 090,12	
Réserve pour assurance	200 000,00	7 183 147,95
TOTAL DU PASSIF		62 821 877,95

A déduire :

ACTIF

Encaisse et disponible en banque ou en transit	6 177 512,90	
Placements à court terme (tableau D)	12 830 067,30	
Contributions à recevoir de gouvernements (tableau E)	11 290 555,57	
Sommes déposées auprès d'organismes gouvernementaux et de fournisseurs	2 218 672,87	
Sommes à recevoir, avances et dépôts	2 773 893,50	
Fournitures en entrepôt ou en transit	4 883 349,95	
Placement de fonds détenus en dépôt (UNRWA)	99 745,30	
Avance au Fonds des cartes de vœux	552 761,80	
TOTAL DE L'ACTIF		40 826 559,19

<i>Solde</i> : allocations approuvées à imputer sur les recettes futures	21 995 318,76
En outre, les engagements formels approuvés par le Conseil d'administration et à imputer sur les recettes futures mais qui n'ont encore fait l'objet d'aucune allocation s'élèvent à	26 560 700,00

CERTIFIÉ EXACT :

Le Contrôleur,
(Signé) W. G. MIDDELMANN

APPROUVÉ :

Le Directeur général,
(Signé) Henry R. LABOUISSSE

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état de l'actif et du passif du Fonds des Nations Unies pour l'enfance pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966 a été vérifié conformément à nos instructions. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires et nous certifions, comme suite à cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

Le Président de la Cour des comptes de Belgique,
(Signé) Roger PELTOT

Le Contrôleur général de la Colombie,
(Signé) Reginaldo MENDOZA

Le Contrôleur et Vérificateur général du Pakistan,
(Signé) S. M. RAZA, S.Pk.

12 juin 1967

* Pour les notes relatives à l'état II, voir plus loin chapitre B.

Etat récapitulatif des crédits demandés, des dépenses engagées et des soldes pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966*

Crédits demandés				Dépenses engagées			
Montants initiaux	Crédits additionnels	Ajustements ultérieurs	Montants révisés	Services d'administration	Services d'exécution	Total	Solde
4 354 600	370 000	(65 000)	4 659 600	1 781 014,46	2 804 143,85	4 585 158,31	74 441,69
295 500		(66 300)	229 200	34 517,35	155 150,24	189 667,59	39 532,41
188 700		50 400	239 100	106 846,69	103 439,98	210 286,67	28 813,33
11 800		10 600	22 400	14 447,08	5 577,38	20 024,46	2 375,54
95 200		24 500	119 700	22 504,60	74 235,02	96 739,62	22 960,38
46 900			46 900	4 290,00	26 131,11	30 421,11	16 478,89
59 000		39 000	98 000	45 284,87	49 567,55	94 852,42	3 147,58
16 000		14 000	30 000		28 516,18	28 516,18	1 483,82
100 000		3 000	103 000	6 883,44	95 884,82	102 768,26	231,74
574 600	42 000	(8 500)	608 100	213 472,56	375 465,46	588 938,02	19 161,98
25 600		27 800	53 400	21 251,83	31 765,63	53 017,46	382,54
272 700		(19 900)	252 800	60 465,04	167 754,26	228 219,30	24 580,70
5 200		5 000	10 200	70,50	9 315,73	9 386,23	813,77
114 500		(700)	113 800	16 225,64	70 592,05	86 817,69	26 982,31
10 400			10 400	3 013,16	5 424,43	8 437,59	1 962,41
54 300		(700)	53 600	21 094,47	24 708,91	45 803,38	7 796,62
43 500	183 000	(13 200)	213 300		174 043,37	174 043,37	39 256,63
6 268 500	595 000		6 863 500	2 351 381,69	4 201 715,97	6 553 097,66	310 402,34

TOTAL POUR LE CHAPITRE PREMIER

CHAPITRE 2 : AUTRES DÉPENSES ET MATÉRIEL ET INSTALLATIONS

326 600	(22 500)	304 100	213 511,27	300 222,72	3 877,28
170 800	21 300	200 600	119 649,47	198 004,03	2 595,97
34 900	200	35 100	599,00	34 455,31	644,69
10 000		10 000	9 893,26	9 893,26	106,74
68 700	(26 200)	120 000	76 618,48	118 825,26	1 174,74
65 200	6 900	72 100	47 730,59	69 745,11	2 354,89
73 000	(500)	72 500	25 367,85	72 479,63	20,37

Publications (information)	32 200	(500)	31 700	31 229,35	220,51	31 449,86	250,14
Vérification extérieure des comptes	18 500	8 700	27 200	17 680,00	9 520,00	27 200,00	
Fournitures et services divers	70 700	(12 500)	141 500	62 491,02	70 788,78	133 279,80	8 220,20
Dépenses de représentation	7 600	(200)	7 400	1 699,38	4 387,98	6 087,36	1 312,64
Mobilier et matériel de bureau	60 600	7 200	98 000	49 665,50	47 725,38	97 390,88	1 409,12
Matériel de transport	8 700	26 800	35 500		34 173,84	34 173,84	1 326,16
TOTAL POUR LE CHAPITRE 2	947 500	209 000	1 156 500	482 913,91	650 293,15	1 133 207,06	23 292,94
TOTAL POUR LES CHAPITRES							
PREMIER ET 2	7 216 000	804 000	8 020 000	2 834 295,60	4 852 009,12	7 686 304,72	333 695,28

TOTAL DES CRÉDITS OUVERTS

	Montants initiaux	Crédits addi- tionnels	Montants révisés	Dépenses engagées	Solde
Chapitre premier	6 268 500	595 000	6 863 500	6 553 097,66	310 402,34
Chapitre 2	947 500	209 000	1 156 500	1 133 207,06	23 292,94
TOTAL POUR LES CHAPITRES					
PREMIER ET 2	7 216 000	804 000	8 020 000	7 686 304,72	333 695,28

CERTIFIÉ EXACT :

Le Contrôleur,
(Signé) W. G. MIDDELMANN

APPROUVÉ :
Le Directeur général,
(Signé) Henry R. LABOUISSSE

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des crédits demandés, des dépenses engagées et des soldes du Fonds des Nations Unies pour l'enfance pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966 a été vérifié conformément à nos instructions. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires et nous certifions, comme suite à cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

Le Président de la Cour des comptes de Belgique,
(Signé) Roger PELROT
Le Contrôleur général de la Colombie,
(Signé) Reginaldo MENDOZA
Le Contrôleur et Vérificateur général du Pakistan,
(Signé) S. M. RAZA, S.Pk.

12 juin 1967

* Pour les notes relatives à l'état ci-dessus, voir plus loin chapitre B.

B. — ETATS FINANCIERS

I. — Etat des recettes et des dépenses pour la période allant
du 1^{er} septembre 1965 au 30 avril 1966*

(En dollars des Etats-Unis)

VENTES			
Cartes de vœux		5 751 146,13	
Calendriers		784 385,90	
Livres		1 924,73	
		<u>6 537 456,76</u>	
<i>A déduire</i> : Remises consenties	1 343 448,44		
Droits et impôts	94 883,61	1 443 332,05	5 094 124,71
		<u>1 443 332,05</u>	
COÛT DES ARTICLES VENDUS			
Stock — 1 ^{er} septembre 1965		100 655,45	
Frais de production		1 220 837,22	
		<u>1 321 492,67</u>	
<i>A déduire</i> : Stock — 30 avril 1966		132 894,00	1 188 598,67
		<u>132 894,00</u>	
			<u>3 905 526,04</u>
AUTRES DÉPENSES			
Dépenses de personnel		120 270,30	
Frais de publicité et autres dépenses		556 767,35	677 037,65
		<u>556 767,35</u>	
			<u>3 228 488,39</u>
			<u>9 940,45</u>
<i>Revenu d'exploitation net</i>			<u>3 238 428,84</u>
AUTRES RECETTES			
			<u>3 238 428,84</u>
			<u>3 238 428,84</u>
CERTIFIÉ EXACT :			
<i>Le Contrôleur,</i>			
<i>(Signé) W. G. MIDDELMANN</i>			
APPROUVÉ :			
<i>Le Directeur général,</i>			
<i>(Signé) Henry R. LABOUISSSE</i>			

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des recettes et des dépenses pour la période allant du 1^{er} septembre 1965 au 30 avril 1966 a été vérifié conformément à nos instructions. Nous avons recueilli tous renseignements et explications nécessaires et nous certifions, comme suite à cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

Le Président de la Cour des comptes de Belgique,
(Signé) Roger PELTOT

Le Contrôleur général de la Colombie,
(Signé) Reginaldo MENDOZA

Le Contrôleur et Vérificateur général du Pakistan,
(Signé) S. M. RAZA, S.Pk.

12 juin 1967

* Pour les notes relatives à l'état I, voir plus loin par. 20 à 22.

II. — Etat de l'actif et du passif au 30 avril 1966*
(En dollars des Etats-Unis)

ACTIF		PASSIF	
<i>Disponible en banque</i>	25 957,54	<i>Sommes à payer :</i>	
		FISE	586 243,27
		Divers	42 175,32
<i>Sommes à recevoir :</i>			
		<i>Fonds de roulement :</i>	
		Solde au 1 ^{er} septembre 1965	3 099 400,19
Comités nationaux pour le FISE	2 426 674,98	<i>A ajouter :</i> excédent des recettes sur	
Divers	62 015,63	les dépenses pour la période allant	
		du 1 ^{er} septembre 1965 au 30 avril	
		1966	3 238 428,84
			6 337 829,03
<i>Stocks</i>	132 894,00	<i>A déduire :</i> virements au FISE	
		Produit de la campagne de 1964 ..	2 000 000,00
<i>Paiements anticipés</i>	318 705,47	Produit de la campagne de 1965 ..	2 000 000,00
	2 966 247,62		2 337 829,03
			2 966 247,62

CERTIFIÉ EXACT :

Le Contrôleur,
(Signé) W. G. MIDDELMANN

APPROUVÉ :
Le Directeur général,
(Signé) Henry R. LABOUISSSE

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état de l'actif et du passif au 30 avril 1966 a été vérifié conformément à nos instructions. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires et nous certifions comme suite à cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

Le Président de la Cour des comptes de Belgique,
(Signé) Roger PELROT
Le Contrôleur général de la Colombie,
(Signé) Reginaldo MENDOZA
Le Contrôleur et Vérificateur général du Pakistan,
(Signé) S. M. RAZA, S.Pk.

12 juin 1967

* Pour les notes relatives à l'état II, voir plus loin, par. 23 à 31.

III. — Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes au 30 avril 1966*

(En dollars des Etats-Unis)

	Crédits ouverts	Dépenses engagées	Soldes
<i>Chapitre I^{er} — Dépenses de personnel</i>			
Traitements et salaires	101 900,00	100 163,66	1 736,34
Frais de voyage et de déménagement	1 000,00	961,04	38,96
Primes d'installation	1 400,00	1 320,00	80,00
Indemnités versées à la cessation de service	3 000,00	2 863,81	136,19
Cotisations à la Caisse commune des pensions du personnel	12 000,00	11 890,06	109,94
Indemnités pour charges de famille	1 900,00	1 811,20	88,80
Cotisations à l'assurance-maladie et aux assurances sociales	1 200,00	1 020,78	179,22
Voyages à l'occasion du congé dans les foyers	300,00	239,75	60,25
TOTAL POUR LE CHAPITRE I	122 700,00	120 270,30	2 429,70
<i>Chapitre II — Frais de production</i>			
Cartes de vœux	1 015 350,00	1 014 720,06	629,94
Calendriers	207 000,00	206 117,16	882,84
TOTAL POUR LE CHAPITRE II	1 222 350,00	1 220 837,22	1 512,78
<i>Chapitre III — Frais de publicité et dépenses diverses</i>			
Impression de brochures	224 000,00	223 543,90	456,10
Publicité et lancement	81 000,00	80 449,41	550,59
Fournitures et services d'emballage et d'expédition	500,00	421,57	78,43
Affranchissement postal	3 200,00	3 030,65	169,35
Voyages du personnel en mission	12 800,00	12 623,17	176,83
Frais de transport	95 500,00	94 929,98	570,02
Papeterie et fournitures de bureau	2 700,00	2 487,21	212,79
Matériel de bureau	6 100,00	6 087,10	12,90
Entreposage et location des locaux	93 000,00	92 513,49	486,51
Téléphone et télégrammes	6 400,00	6 258,26	141,74
Frais divers	8 300,00	8 093,37	206,63
Matériel divers	19 000,00	18 329,24	670,76
Vérifications extérieures et intérieures des comptes	8 000,00	8 000,00	—
TOTAL POUR LE CHAPITRE III	560 500,00	556 767,35	3 732,65
TOTAL GÉNÉRAL	1 905 550,00	1 897 874,87	7 675,13

CERTIFIÉ EXACT:

Le Contrôleur,
(Signé) W. G. MIDDELMANN

APPROUVÉ :

Le Directeur général,
(Signé) Henry R. LABOUISSÉ

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes au 30 avril 1966 a été vérifié conformément à nos instructions. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires et nous certifions, comme suite à cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

Le Président de la Cour des comptes de Belgique,
(Signé) Roger PELTOT

Le Contrôleur général de la Colombie,
(Signé) Reginaldo MENDOZA

Le Contrôleur et Vérificateur général du Pakistan,
(Signé) S. M. RAZA, S.Pk.

12 juin 1967

* Pour les notes relatives à l'état III, voir plus loin, par. 32 à 34.